



联合国 大会



PROVISIONAL

A/39/PV.3
24 September 1984

CHINESE

大会

第三十九届会议

第三次会议临时逐字记录

1984年9月21日星期五上午10时30分

在纽约总部举行

主席：卢萨卡先生（赞比亚）

- 联合国经费分摊比额表
- 接纳文莱国为联合国会员国：
 - (a) 加入联合国的申请
 - (b) 安全理事会主席的信件
 - (c) 决议草案
- 大会第三十九届常会的安排，通过议程和分配项目：总务委员会第一次和第二次报告
- 任命各附属机构成员以补空缺，并作其他任命：任命联合检查组的一个成员：大会主席的说明
- 工作安排

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。 定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

上午10时45分会议开始

临时议程项目116

联合国经费分摊比额表

主席：在审议今天的各个议程项目之前，我要提请大会注意A/39/498/Add.1号文件；该文件载有秘书长给我的信，其中说，自从他1984年9月18日的信公布之后，萨尔瓦多已经付了必要的款项，从而使它所拖欠的会费低于《宪章》第十九条所列明的数额。我是否可以认为大会注意到了这一点。

就这样决定了。

临时议程项目19

接纳文莱国加入联合国：决议草案(A/39/L.1)

主席：现在我请大会审议安全理事会关于接纳文莱国为联合国会员国的建议。

关于这个问题，A/39/L.1/Rev.1号文件中提出了一份决议草案。

我是否可以认为大会将以鼓掌方式通过这一决议草案？

A/39/L.1号决议草案获得通过(A/39/1号决议)。

主席：我宣布，文莱国被接纳为联合国会员国。

我请礼宾司长陪文莱国代表团成员到大会堂他们的席位就坐。

文莱国代表团成员到他们在大会堂的席位就坐。

主席：我感到十分荣幸能在大会第三十九届会议开始时欢迎文莱国成为联合国的第159个会员国。文莱于1984年1月1日成为一个主权和独立的国家，担负起其全部国际责任，如今它又成了联合国的会员国，这些标志着在实现联合国的基本目标之一——会员国普遍性方面——又前进了一步。

我十分高兴地看到，文莱国在国际社会中得到应有的地位。我深信这将有助于联合国的工作及其在促进东南亚地区和全世界范围内和平、正义、合作和谅解等理想方面的努力。

我代表大会并以个人名义向新会员国文莱国表示祝贺。我还要热烈欢迎文莱国的国家元首兼总理哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉苏丹陛下，外交部长穆哈迈德·布基哈殿下以及其他代表团成员。他向今天出席大会对于联合国和文莱国政府与人民都具有历史性意义。

我现在请联合王国的代表发言。

约翰·汤姆森爵士（联合王国）：主席先生，我在大会第三十九届会议上的第一次发言中极为高兴地代表联合王国政府对您的众所承认的高贵品质表示祝贺。我们都很珍视您的经验；我们知道，这种经验将使您能够以您的前任同样的高标准来指导大会的工作。我还要表达我个人的祝贺以及喜悦地看到一位朋友坐在您现在的席位上。您是非洲伟大代表，尤其是英联邦的著名代表，当我们刚刚把英联邦的第49个成员国——英联邦第45个加入联合国的成员国接纳进来，使之成为联合国第159个成员国之后，由您来主持这次会议，是极为恰当。

去年12月7日，大会一致通过了一项决定，热烈祝贺文莱国政府和人民，即将获得的独立，并最良好地祝愿他们和平、幸福和繁荣。我无法更强烈地表达这种感情了，但我确实希望在这美好的时刻与他们一道同声表示对苏丹陛下和文莱国代表团的最热烈欢迎，欢迎他们首次加入我们的组织。

欢迎新独立的国家加入联合国总是一件高兴的事，当其当涉及一个英国与之享

有多年紧密友好关系的国家，我国代表团就自然而然感到更加高兴。文莱就是这种情况，它今天已是联合国的第159个会员国。实际上，在去年12月31日获得独立前，文莱自1847年起就与我国有了条约关系，当时曾签订了一项促进商业活动的条约。根据1888年的另一项条约，应当时苏丹的要求，文莱被置于英国保护之下，但仍做为一个独立国家继续由苏丹和他的继承者统治与管理。英国只是承担了文莱的国防和外交，由文莱本身管理自己的内部事务。根据1906年的一项附加协议，苏丹答应接受一名英国居民作为英国政府的代理人和代表。这个英国居民受权在内部事务管理上给苏丹作顾问。到1959年，1906年的协议为一项新的条约所代替：英国仍然负责文莱的外交和国防，并为其任命了一位总督。1971年的一项修正协议规定，文莱应享受充分内部自治，而英国政府的直接责任则降为从事对外事务。

向这一领土逐步移交责任的进程，一直是我国第二次世界大战以来非殖民化政策的中心工作，这一进程反映在一项1979年签定的友好合作条约中，这项条约同意经过一个过渡时期后，英国将于1983年12月31日放弃其对文莱的最后责任。用条约里的话来讲，“那时文莱将作为一个主权和独立的国家担负起全部国际责任。”

我们为与文莱交往联系感到自豪，正如我们为与东南亚国家联盟成员国的紧密持续的关系而感到自豪一样。文莱今年已成为东盟第六个成员国。我们今天早上能够荣幸地在大会上发言，这是文莱历史上的一个里程碑。文莱有资格加入英联邦，成为第49个成员国，我们当然感到高兴。我们与文莱的持久关系今后将不断加强，并随着过去150年来我们两国之间成长起来的相互友好与了解，将变得更加紧密，对这一点我是毫不怀疑的。我还相信，文莱的代表将会在国际关系领域中做出出色的贡献，而且我们都将从他们对我们的讨论所提供的新见解中有所收获。

主席先生，我愿重复您在开幕词中关于联合国会员的普遍性的那些话。联合国从51个会员国发展到159个这一经历证明了国际社会在过去40年中取得了成

绩。而且我敢说，不单单是我国，有时，我们听到人们讲世界形势每况愈下；而我认为，文莱被接纳进联合国象征着联大的扩大，这表明在某些方面，不单单是在普遍性方面，我们正在取得进展。

我现在只想说我对大会以鼓掌方式接纳文莱为联合国会员国感到多么高兴。我肯定，这是我们所有人对文莱的未来感到信任的证明。我希望，文莱将能够指望得到联合国及其会员国的支持，这种支持总是十分重要，尤其是在一个国家成立的初期更是如此。

里陶丁阁下（马来西亚外交部长）：主席先生，我很高兴作为第一批发言者祝贺您一致当选为第三十九届大会主席。您的当选，不仅对于由您杰出地代表和在国际会议上以其人道、勇敢和深思熟虑的政策而受到高度尊重的赞比亚是一种赞扬，而且也是对于您的业务熟练、工作胜任和公正不偏、稳健、耐心和幽默的个人品质的高度赞扬。因此，您的当选使我国代表团非常高兴。在向您表示祝贺的时候，我向您保证我国代表团对您的工作坚决予以支持和合作。

今天早晨我怀着极大的喜悦和骄傲的心情代表东盟五国，即印度尼西亚、菲律宾、新加坡、泰国和马来西亚发言，值此文莱国被接纳为联合国会员国之机，向我们的近邻和东盟第六个成员——文莱国表示热烈的欢迎和祝贺。我们还感到特别高兴和幸运的是哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉苏丹陛下今天早晨亲自率领文莱国代表团出席了会议。我们知道，尽管重任在身，陛下还是做出了特别努力来这里参加这一具有历史意义的会议。这本身是对文莱国忠于《联合国宪章》的宗旨和原则的赞扬。

我暂作为马来西亚的代表发言，感到特别荣幸的是在这一令人高兴的时刻，轮到我代表东盟发言。马来西亚与文莱国的联系可追溯到许多世纪以前。的确，我们出自同样的历史和文化渊源，具有同样的传统和习俗；我们是同一遗产的继承者。因此我们对文莱国的完全独立就象欢迎一个亲兄弟回家一样。

文莱国的完全独立和加入联合国对于东盟也是一件具有历史意义的事件。1984年1月文莱国成为东盟第六个成员，使东盟自成立以来会员国第一次增加。即使在完全独立之前，文莱国就已经是东盟每年部长级会议的观察员。自那时起，作为一个正式成员，文莱国积极地和建设性地参加了东盟的工作。我们相信，它加入东盟将会加强我们组织的力量。东盟所有成员国希望与文莱国继续我们密切和真诚的关系。我们向陛下和文莱国政府重申我们对于他们促进人民的繁荣昌盛和增进各国之间和平、安全、合作和了解的努力予以充分的支持。

最后，让我代表东盟成员国向文莱国代表团再次表示我们的祝贺和我们最热烈的良好祝愿，祝文莱国及其全体人民继续繁荣和幸福。我们相信一个新会员国的加入将会加强联合国的力量并极大地有助于保护和促进联合国的基础原则。

主席：我请伊朗伊斯兰共和国代表代表亚洲集团发言。

拉贾伊·霍拉萨尼（伊朗伊斯兰共和国）：我有幸担任亚洲集团本月主席，代表亚洲集团，我向先生您表示最热烈的祝贺，祝贺您担任联合国大会第三十九届会议主席。我祝愿您在完成大会所赋予您的重要职责时取得圆满成功。

我也有幸向您的前任，第三十八届大会主席表示感激，感激他对那届大会自始至终的领导。我国代表团有幸并且十分高兴地代表亚洲集团欢迎文莱国成为联合国第159个会员国。亚洲集团特别高兴文莱国作为一个亚洲国家成为会员，它将使我们的集团又增加一员。

我特别满意地注意到，人们期待已久的1984年1月1日文莱国从殖民统治下获得解放并且加入联合国，标志着全世界向彻底铲除殖民主义又迈进了一步。自1888年成为保护领地而遭受奴役以来，文莱人民从来就没有忘记上帝赋予的自决权利和下述事实，即，除了顺从上帝以外，任何形式的顺从都是邪恶的因而是不能接受的。

因而亚洲集团成员国在此时此刻祝贺文莱人民不屈不挠，奋发图强并且祝愿他们在独立、社会进步和争取自给自足方面取得成功。我们希望，我们不久将看到仍被剥夺自决权利的其他地区这一时刻的到来。

我们也欢迎文莱国代表团，祝愿他们一切顺遂，卓有成效地参加联合国的工作。我们相信，文莱国将对联合国做出宝贵和积极的贡献。

作为亚洲集团的主席，我谨以个人的名义衷心祝贺和欢迎文莱国，并向其常驻代表保证，在总部他将得到亚洲集团成员完全热情的支持与合作。

主席先生，请允许我借此机会以我国——伊朗伊斯兰共和国代表团的名义，真诚地欢迎伊斯兰国家文莱国加入到国际大家庭中来。尊敬的文莱国代表团肯定会得到伊朗伊斯兰共和国驻联合国代表团全力的支持与合作。

主席：下面我请博茨瓦纳代表，以非洲国家集团的名义发言。

勒格瓦伊拉先生（博茨瓦纳）：在适当的时候，博茨瓦纳外交部长和他的非洲同事们将在这个讲坛上以更为美妙流畅的语言来表达我们在看到您当选为第三十九届联合国大会主席这一崇高职务时候感到的莫大自豪。作为本月非洲国家集团主席，我谨以个人谦卑的名义向您表示我们衷心的祝贺并祝愿您在主持这次重要会议时一切顺利。

我同样感到很荣幸地以非洲集团的名义向您卓越的前任表示深切的感谢，感谢他主持第三十八届大会，有方，堪称楷模。

无论从各个角度来讲，欢迎一个新会员国加入我们的行列，都是令人高兴的时刻。我们欢迎文莱国成为联合国会员国并向它致以非洲集团最美好的祝愿。

在过去几年中，几乎每年我们都欢迎一个新的自由国家加入我们的行列。这一事实十分清楚地表明，我们正朝着完全消灭今天世界上遗留下来的殖民主义抵抗力量而稳步地前进。自由边缘的扩大已成为不可抗拒。朝着联合国会员国普遍化的方向前进也是势不可挡的。

在新生的自由国家文莱国加入到我们之中来的时候，我们理应庆祝一番，但我们不要忘记，斗争一定要继续下去。今天是文莱国；明天该是纳米比亚了；我们一定要在联合国大会上欢迎并庆祝纳米比亚的独立和自由。

我非常荣幸地代表非洲集团向我们的新朋友保证，在联合国它定能得到持久友谊。文莱国在履行今天承担的繁重责任时可以信赖我们全力的支持与合作。

博茨瓦纳是英联邦成员，非常高兴地欢迎又一个国家加入联合国，但是因为我现在代表非洲集团发言，我只能以本月份非洲集团主席的名义欢迎文莱国加入联合国。

主席：我现在请德意志民主共和国代表以东欧国家的名义发言。

奥特先生（德意志民主共和国）我以东欧社会主义国家集团主席的身份热情地欢迎文莱国成为联合国的第159个会员国，并衷心地祝贺它加入联合国。这个国家的人民赢得了独立，开始了该国历史的新阶段。从今以后，文莱国能够在没有殖民压迫的情况下自行决定自己的未来了。

文莱国加入联合国是在充分实行这个世界组织的普遍性原则的道路上迈出了新的一步。同时，它也令人信服地表明，历史性的《给予殖民地国家和人民独立宣言》卓有成效，意义重大。在我们明年庆祝第1514号决议25周年纪念日时，我们可以自豪和满意地回顾，已有大量的国家获得了独立。然而，我们并未忘记，在今后的非殖民化进程中我们仍然面临的重大任务。我们希望在不久的将来，纳米比亚也能作为一个独立和主权的国家加入联合国；应该尽一切努力，实现这一目标。

今后，我们还要根据《联合国宪章》和第1514号决议，同不结盟国家合作，推动纳米比亚及一切其他殖民附属领地、特别是太平洋地区人民的自由和独立事业。

我们强烈地反对一切以强迫维持殖民状态或新殖民主义阴谋为手段，在牺牲被压迫人民的利益的情况下满足自己的政治、经济和军事战略利益的帝国主义企图。

欧洲各社会主义国家代表团深信，文莱国将始终不渝地履行《联合国宪章》的义务。我们想借此机会向这个新会员国保证，我们将同其进行密切合作，提供援助。

我们祝愿文莱国人民在巩固他们的独立和建立自己的民族发展方面取得成功。

主席：现在我请秘鲁代表以拉丁美洲国家的名义发言。

阿里亚斯·斯特拉先生（秘鲁）：我以九月份拉丁美洲集团主席的身份在此发言，最真诚地祝贺您当之无愧地当选为第三十九届大会的主席。我们相信，鉴于您广泛的外交经验、您的声望及您在为争取人们享受其主权、独立和自决方面的尽人皆知的功绩，大会将能成功地解决在其审议过程中出现的各种问题。

我也向您的前任、第三十八届大会主席、兄弟的巴拿马共和国总统豪尔赫·伊

留埃卡阁下表示谢意，感谢他出色地完成了大会赋予他的使命。

拉丁美洲和加勒比集团最热烈地欢迎文莱国。文莱国成为联合国的第159个会员国对于承认和确认联合国的普遍性及其在谋求各国间的和睦方面所起的作用具有重要意义。毫无疑问，文莱国政府将尽一切努力来实现我们联合国全体会员国共同承诺的目标——促进国际和平、安全与合作。

大约五百年前，美洲大陆与婆罗洲是通过伟大的航海家费尔南多·麦哲伦的船只连接起来的。今天，由于文莱国加入联合国，我们有机会来作为联合国大家庭的成员，在我们的人民之间建立起新的联系。

鉴于早先地理上的那些联系以及我们与亚洲大陆的历史关系，我们希望能与文莱国发展一种密切和有益的合作。

我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团，向文莱国元首和首相哈桑纳尔·博尔基尔·穆伊扎丁·瓦达乌拉苏丹陛下阁下表示非常热烈的欢迎，并祝文莱国政府工作顺利，人民幸福。

主席：现在，我请联合王国代表代表西欧和其他国家集团发言。

约翰·汤姆森爵士（联合王国）：主席先生，我保证我不会总是就一个议程项目做两次发言。然而，我很高兴有此机会，能第二次欢迎文莱国并能第二次向您表示祝贺。字母排列的巧合使我能荣幸地作为西欧和其他国家集团本月份主席发言。我代表整个集团对主席先生表示祝贺。

在一致接纳文莱国为联合国成员国之际，我特别高兴地向它祝贺。许多国家的代表团作出关于接纳文莱国的决议，这表明这许多会员国对文莱国抱有善意，并对它决定参加国际礼让以履行《宪章》赋予我们的责任感到满意。

我知道，本集团的其他同事和我一样非常高兴地欢迎文莱国代表今天加入了我们的行列。我向文莱国代表团保证，在实现我们在联合国为自己确立的目标时，它可以永远得到西欧和其他国家集团成员国的信任、合作和帮助。

主席：现在，我请代表阿拉伯集团的民主也门的代表发言，

亚尔·亚希塔尔 (AL·ASHTAL) 先生 (民主也门)：先生，我国外交部长将在晚些时候向您表示祝贺，祝贺您当选为大会第三十九届会议的主席。然而，由于我有机会在本次会议上发言，我十分高兴地代表阿拉伯国家集团并以我个人的名义，祝贺您就任第三十九届大会主席。由于您精力充沛，知识全面以及对联合国工作的丰富经验，我相信您定能完成交给您的重大任务。

我高兴地代表阿拉伯国家集团欢迎文莱国被接纳加入联合国这个国际大家庭。毫无疑问，年轻的文莱国将和国际社会一起，有效地促进联合国崇高目标的实现，并在政治紧张和国际经济危机的时代促进国际和平与安全。

我想提一下文莱国和阿拉伯集团许多成员国之间的特殊关系。尽管阿拉伯国家和文莱国在地理上相距遥远，但它们之间不仅有历史联系，而且有悠久的、丰富的共同遗产。举例而言，数十万也门人一直居住在许多东南亚国家，其中包括文莱国。

鉴于许多阿拉伯国家和文莱国之间的这种特殊关系，我们期待这个年青的国家参与和支持阿拉伯国家在这个国际讲坛上的努力，以促进他们公正的事业，特别是巴勒斯坦和巴勒斯坦人民恢复民族权利的斗争以及阿拉伯国家解放他们被占领领土的斗争的事业。

主席：现在，我请东道国美国代表发言。

柯克帕特里克夫人 (美利坚合众国)：我们特别高兴看到你在此主持这个大会的工作。我在联合国任职这些年，我们都注意到了你巨大的外交才干。美国和其他所有会员国都相信，大会将在这一届大会期间从你的指导中获益匪浅。美国作为文莱国申请联合国加入会员的提案国感到非常高兴。作为东道国，美国欢迎文莱到纽约来。作为联合国的创始国，我们欢迎文莱国加入联合国。我们相信，文莱将会成为联合国的最有建设性的会员国之一。

在过去一百多年里，文莱和美国之间保持着各种各样的关系，这些关系都是友好的。我们之间的领事关系始于十九世纪末，商业接触和相互有利的贸易那就更

早了。今年1月1日文莱独立之际我们建立了正式外交关系。美国在斯里巴加湾港的使馆开始工作，文莱国在华盛顿的使馆也已开馆。

美国相信，在今后几个月和几年里，文莱国的代表团在此参加会议将使我们所有国家获益。此外，文莱成为东盟组织的第六个成员国，她加入了一个组织，这个组织是共同目的，区域性合作和建设性行动的杰出表率。

在文莱被接纳为联合国会员国之际，我谨代表美国代表团和美国人民向文莱人民、苏丹阁下兼总理表示最真挚的祝贺。我们期待同文莱国代表在大会以及整个联合国系统内密切合作。我们欢迎文莱代表团来到纽约，来到美国和联合国。

主席：现在我高兴地邀请文莱国家元首兼总理哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉苏丹阁下向大会发言。

文莱国元首兼总理陛下哈桑纳尔·博尔基亚·瓦达乌拉被护送到讲台。

哈桑纳尔·博尔基亚苏丹：请允许我代表我国代表团和其它代表团一样祝贺你当选三十九届会议的主席。我国代表团相信，你丰富的经验和智慧使你能够杰出地、成功地主持这届大会的工作和事务。我想感谢你和其他发言者所致的欢迎词。

我还想借此机会感谢安理会的所有成员国，因为他们细致地研究了我們要求加入联合国的申请，并且感谢他们的支持。

我们特别感激东盟的其他成员国和联合王国，他们是我们申请的共同提案国。最后，我们要感谢所有欢迎我们加入联合国的大会决议的提案国。

我国和我国人民感谢你，主席先生和这个大会在这个时刻给我们带来的荣誉。这不仅标志着我们加入了联合国，也标志了我们的国家主权和完整得到了国际支持。

根据一般的传统办法来衡量，文莱国是个小国。我们的疆域不大，人口刚超过二十万。虽然我们的资源甚丰又颇具有价值，但还不能和其它国家相比。

尽管有这些限制，我国还是能够向世界提供一些我认为有价值的东西。首先，我们可以提供经验，即：一部长期而艰难历史所提供的前景。我们是一个新生的

国家，但又是一个古老的国家，是亚洲最古老国家之一。许多世纪以前来到文莱的访问者看到了一个具有丰富灿烂文化的固定的社会制度。五百年前，在我们的先父、第五位伊斯兰苏丹博尔基亚的领导下，文莱在东南亚传播伊斯兰信仰方面曾发挥了重要的作用。

因此，我们经历过自豪和荣耀。但是，我们也经历过很多痛苦：从十六到十九世纪的三百年中，我们的土地和地域受到了猖獗的海盗行为，一系列战争以及那些自称为探险者但我们认为是剥削者的暴力的破坏。

在这个世纪里，我们受到了一个帝国即英国的保护，虽然它是个仁慈的帝国，在二次世界大战期间曾一度为日本军事占领。

总之，我国经历过和平，也经历过战争；体验过富裕，也体验过贫困；有过活跃的贸易往来，也经历过与世隔绝；有过发展，也有过开拓；有过自治，也受过外来的统治。这一切对我们是有一定好处的。它使我们懂得如何认识这个世界的现实。因此，我国代表团愿意向大会保证，我们对联合国所持的态度是现实的。我们并不把《联合国宪章》的宗旨和原则仅仅看作是抽象的概念。作为一个经历丰富的小国，我们确实赞赏这些原则在道义和法律上的意义，并将永远努力为实现这些原则与我们处理世界事务两者的一致而奋斗。

我们愿意向大会保证，我们完全接受《联合国宪章》所载的各项义务。我们将永远同其它会员国一道，为实现这些目标和目的而奋斗。我们确信要通过集体安全来维护世界和平。我们赞成通过互助来促进经济发展。我们将坚持这样的原则，即，每个国家都享有不可剥夺的权利，确定自己的政府形式，既不受任何形式的外来干预，又要时时顾及各国的现实情况以及其人民对提高生活水平和福利愿望。

国际法的效力、《联合国宪章》所载的原则以及联合国所代表的集体安全体系都同我们利益休戚相关。因此，主席先生，我谨以我国代表团的名义向您保证，

今后任何时候，如果我们坚持这些原则的决心受到考验的话，您都不会发现我们失言。

我国代表团意识到，现在有这样一种主要看法，认为联合国完全辜负了会员国的期望；还有些人认为它越来越不谋其政。我们认为，这并非因为联合国的理想有什么不对。我们认为联合国的效力取决于会员国。会员国让它有多大的效力，它才能有多大的效力。对我们小国来说，我们比其它国家更需要联合国。但是，这并不是说我们毫无批评精神。必要时我们也会作出批评的，但是我们决不会言词过激，缺乏客观性。

我们将支持切实可行的措施，而决不会提出任何与我们所宣布奉行的准则相违背的建议。

在我们生活的世界，暴力是活生生的现实。在东南亚，和平、安全和稳定正受到无视《联合国宪章》基本原则的某些势力的威胁。当然，我这里指的是越南部队无视不干涉他国内政的原则，违背国际法和国际行为的准则，武装入侵并继续占领柬埔寨的行为。

在中东，巴勒斯坦人民合法的权利继续遭受剥夺。这是该地区问题的核心。文莱国坚信，要公正、持久和全面的解决办法，一定要考虑到巴勒斯坦人民在他们自己的国家巴勒斯坦实现自决的合法权利。我们也支持巴勒斯坦解放组织作为巴勒斯坦人民的唯一代表。文莱国和其他国家站在一起，反对以色列继续占领包括黎巴嫩南部在内的阿拉伯领土。

我们还希望表明，我们对伊朗和伊拉克之间旷日持久的冲突深感担忧。这场冲突已使双方成千上万的人死亡，造成了深重的苦难和破坏。文莱国和穆斯林国家一起诚挚地吁请两国停止战争，为了伊斯兰国家的团结而和平解决争端。

关于阿富汗局势，文莱同世界大多数国家一样感到愤慨和关切，要求外国部队撤出阿富汗，尊重阿富汗人民的自决权利，恢复独立的、不结盟的阿富汗。

众所周知，《联合国宪章》在其规定中要求促进世界各国人民的经济和社会进

步。然而，南非政府继续推行非人道的种族歧视制度。文莱和其它爱好自由的国家一样，对南非政府的镇压政策和行径深表遗憾。

我们还希望表明，我们坚决支持纳米比亚人民为摆脱南非殖民主义，为争取纳米比亚完全独立而进行的斗争。

象我们这样的小国都期望和平。然而，我们目睹的世界却是，其它国家要用武力解决问题。我们别无他望，只得求助于联合国的道德和说服力量及其维持和平与安全的机构。当然，我们将努力在人力和物力所允许的范围内建立我们的防御力量。但是我们相信，在当今世界里，联合国的集体力量是我们小国最终的希望。我们坚信我国的安全和幸福只有在严格遵循《联合国宪章》基本原则的基础上才能得以保证。对我们这样的小国来说，世界和平是我们经济和政治生存的必要的先决条件。

我国代表团还希望表明，我们感谢东盟所属地区内的邻国给予我们的合作、友谊和支持。早在我们充分承担我们对外事务的责职之前，东盟五国就已向我们伸出了友谊和合作之手。他们鼓励我们熟悉外交和地区合作等事务。他们努力加强本好区的和平、进步和开拓未来，完全符合我们自己的希望和理想，所以我们现在也加入了东盟。

作为东盟的一名新成员，我们自然要合作与共，加强联系纽带。我们要防备外来抑制地区间的差距，以此来加强东盟成员间的团结。但是，我们仍将指望联合国有效地履行其义务，在我们地区维持国际和平与安全，因为，违反《联合国宪章》的原则对柬埔寨的外来干涉和占领这一尚未解决的问题使我国代表团感到严重关切。

我们需要和平，其原因是很多的我们拥有供我国人民过更好生活的资源。任何到文莱国访问过的人都会肯定我们为了我们人民的福利在许多方面取得了进展。我们已把我们的资源用于免费教育，补贴食品和燃料，给年迈和寡妇发养老金，实行医疗与保健，包括用飞机提供医疗服务以及工资免交所得税等。这些措施以及

其他许多服务的提供都是为了保护公民的福利。 我们不希望别人管我们，希望不受外来干涉。 我们要建设我们的国家，让我们的人民生活得更好。 我们希望能实现我们加快经济发展，社会进步和文化发展的目标。 同时我们需要在农业，林业、渔业和制造业方面发展生产性部门。

我们决心继续使我国现代化，同时，信守我们古老的信仰——伊斯兰教——的原则。

我们对成功的可能性有信心，因为我们有我的父亲——文莱国第二十八任苏丹和现代文莱的建筑师——沙里·贝格旺苏丹赛富丁国王陛下给我们树立榜样。 他开创了文莱的现代发展，成功的商业关系，新的建筑，教育、宗教和社会福利机构。 他坚持以民族独立为目标，尽管受各种压力要他作出其他选择。 他要求我们把我们的财富重新进行投资，为人民开辟福利和财富的其他来源。

在进行国家建设和发展的任务中，我们需要联合国确保和平和稳定。 我们也需要许多支援。 我们将需要专业方面的训练。 我们将需要专家和技术知识。 我们需要学会技能。 我们要向联合国及其各机构索取我们所需要这类援助。 我国代表团真诚希望，当我们需要这些帮助时能够获得之。 如果我们这个小国能在哪方面有助于联合国的话，那么，当只要接到号召，我们便尽力而为，以此来报答。

主席：我感谢文莱国元首兼首相的发言。

我宣布，今天下午三时将在代表入口处前面举行仪式，升起文莱国国旗。

我们已结束了今天议程的第一项目的讨论。

议程项目 2

大会第三十九届会议常会的组织，通过议程和分配项目：总务委员会第一和第二份报告（A/39/250和Add. 1）

主席：大会现在审议作为A/39/250和Addendum 1号文件印发的总务委员会的报告。

我们将首先审议第一份报告中关于本届会议组织工作的第2部分。各会员国都知道，根据大会重新印成议事规则附件VI的第34/401号决定，大会通过了一些旨在使其程序和组织合理化的规定。其中许多规定已经在第三十四到三十八届会议期间执行，但是有些没有或者只是部分得到执行。

我刚才所提到的大会第34/401号决定中直接与总务委员会的组织工作有关的规定已经作为第A/39/250号文件的第2段印发。

我是否可以认为大会已注意到总务委员会就这段采取的行动？

就这样决定。

关于第3、4和5段中提到的会议时间安排，总务委员会提请大会注意它的第34/401决定的第3段。在这方面，我谨提醒大会，议事规则的第六十七和六十八条规定大会主席可以在不少于三分之一的会员国在场的情况下宣布开会和允许进行辩论，主要委员会的主席可以在不少于四分之一的会员国在场的情况下宣布开会和允许进行辩论。

在第4段中，总务委员会建议，在一般性辩论期间早上的全体会议不是在10点30分而应在10点召开。第5段向大会建议各国代表团应该认识到准时出席的重要性，它可以保证有效和有秩序的组织工作和为联合国厉行节约。

我是否可以认为大会接受这一建议？

就这样决定。

正如我在总务委员会上已经提到的那样，我谨向大会保证我将准时来主持会议，

同时我要敦促各主要委员会的主席也这样做。每个代表团至少要有一个成员准时到会场以避免法定人数的问题，这是十分重要的。我衷心希望所有代表团都能在这方面特别努力地进行合作。

我们现在来看关于一般性辩论的第6和第7段。

我是否可以认为大会已接受第6段的建议？

就这样决定。

由于报告发言的人已经很多，我将敦请代表们根据名单上的次序发言。不能按时发言的人将被排在当天名单的末尾。

在第7段中，总务委员会提请大会注意其第34/401号决定的第5段并且建议在大会堂表示祝贺应予禁止。我要说明一点，即：大会堂系包括代表的席位和两边玻璃隔屏后面的过道。

我是否可以认为大会已接受第7段的建议？

就这样决定。

现在大会已经通过这个决定，我要补充的是我决意确保这个决定得到严格的、自始至终的和一视同仁的贯彻。

我谨请各代表团告诉代表团团长和外长我们今天早上已经做出了这些决定，以便他们发言后没有受到祝贺时不至于感到吃惊。

关于第8段所提的投票解释，总务委员会提请大会注意其第34/401号决定的第7段。

第9段是关于大会闭幕日期，第10段是关于主要委员会的记录。

我认为大会接受了这些建议。

就这样决定。

在第11段中，总务委员会提请大会注意它的第34/401号决定中关于选举主要委员会主席的第18和第19段。我希望这些规定能得到充分的执行，以协助今后大会各届会议的组织工作。

总务委员会提请大会注意它的第34/401号决定中关于在大会和主要委员会发言的第17段。 这段已经重新印在第12段中。

在第11段中，总务委员会提请大会注意其关于选举各主要委员会主席的34/401号决定的第18和19段。 我是否可以希望这些条款将得到充分执行，以有助于大会将来各届会议的组织工作便利进行。

总务委员会还提请大会注意其34/401号决定中关于大会及其各主要委员会总结性发言的第17段，这一段重载于第12段中。

第13和14段提到有关方案预算的问题。 关于这一点，总务委员会提请大会首先注意其34/401号决定的第12和13段。

各位代表都知道，这一直是一个严重的问题，特别在会议临近结束时更是如此。今年12月7日是星期五是除第五委员会以外的各主要委员会结束工作的规定日。

在这一问题上，总务委员会还提请大会注意方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例中的条例4.9(决议37/234,附件)，其内容如下：

“任何理事会、委员会或其他主管机构，除非已经接到并考虑了秘书长关于提案所涉及方案预算问题的报告，不得采取需要变更大会已核定的方案或可能需要开支的决定。”

第15和16段提到文件编制。 在第15段中，总务委员会提请大会注意其34/401号决定的第28段。

关于第16段，我是否可以这样认为，即大会赞同总务委员会有关尽量限制会员国和附属机构要求散发材料作为大会正式文件的建议？

就这样决定。

主席：现在，我们讨论第17段。 总务委员会提请大会注意其34/401号决定有关各项决议的第32段。

主席：我们现在讨论第17段。总务委员会提请大会注意其第34/401号决定中关于决议的第32段。

总务委员会在关于特别会议的第18段中，提请大会注意会议委员会建议6。该建议是大会在其第34/405号决定(b)段中通过的。

在第19段中，总务委员会根据会议委员会提出的建议，向大会建议，大会的下列附属机构应该有权在三十九届大会期间举行会议：

- (a) 印度洋特设委员会；
- (b) 要求复核行政法庭判决的申请书审查委员会；
- (c) 东道国关系委员会；
- (d) 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会；
- (e) 联合国40周年纪念筹备委员会；
- (f) 反对种族隔离特别委员会；
- (g) 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会；
- (h) 联合国纳米比亚理事会；
- (i) 联合国近东巴勒斯坦难民救济工程处筹款工作组；

我是否可以这样说，同意这一建议是大会的愿望？

就这样决定。

主席：最后，在第20段中，总务委员会希望忆及，根据大会第三十八届会议通过的决定：

- (a) 在小会议室里禁止吸烟（诸如第5至第10会议室以及会议室A至E）。
- (b) 在大会议室尽量不吸烟（诸如第1至第4会议室）。

我相信，大会将考虑其第34/401号决定的规定，即第3、5、7、12、13、17、18、19、28及32段。总务委员会已经提请其予以注意。

就这样决定。

主席：我们对总务委员会第一次报告中关于本届会议组织安排的第二节的审议到此结束。

现在我们讨论第一次报告中关于通过议程的第三节。

我要提请大会与会者注意议事规则第23条。 该条规定：

“大会辩论第一项目应否列入议程时，如该项目系由总务委员会建议列入，则发言赞成及发言反对列入议程者应各以三人为限。”

我要强调指出，我们现在并不是在讨论任何项目的实质问题。

我还要提请各国代表团注意，根据议事规则附件6第11段，他们必须在各自座位上发言。

我首先要请大会注意第22段，其中，总务委员会提请大会注意：鉴于国际公务员制度委员会副主席辞职，有必要将项目17中(f)分项目的标题改为：

“(f) 国际公务员制度委员会：

(一) 任命委员会成员；

(二) 指定委员会副主席；”

我是否可以认为大会注意到了该分项目标题的修改问题？

就这样决定。

主席：在第23段中，总务委员会决定向大会建议，对议程草案项目108（东帝汶问题）的审议应该推迟到第四十届大会，并且将该项目列入下届会议临时议程。

我认为，大会采纳了此项建议。

就这样决定。

主席：在24段中，总务委员会仅告诉大会，它注意到了秘书长关于在单一标题下把有关项目归类以及将更多的项目分散在两年或两年以上的时间内进行审议的建议。

我们现在讨论总务委员会建议大会通过的议程。

根据过去的做法，我们将沿用总务委员会报告(A/39/250号文件)第25段所列的编号并将酌情分组一并审议几个项目。我想再次提请诸位注意，我们现在并非在讨论任何项目的实质问题，但是，如果这种讨论有助于大会决定是否将某一项目列入议程，则不在此限。

现在我请诸位代表翻到总务委员会报告英文本第8页。

项目1至6已在全体会议上得到执行。因此，这些项目的列入议程已经同意。

现在我们来讨论项目7至19。

我认为，大会的愿望是将这些项目列入议事日程。

就这样决定。

主席：项目20的标题是“柬埔寨的局势”。我可否认为项目20被列入议程？

就这样决定。

主席：现在我们看下面的三个项目：项目21，联合国同伊斯兰会议组织的合作；项目22，联合国同非洲统一组织的合作；和项目23，联合国同阿拉伯国家联盟的合作。

我是否可以认为大会同意把这三个项目列入议程？

就这样决定。

主席：下面我们考虑项目24，题目是：“以色列对伊拉克核设施的武装侵略及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果”。

我是否可以认为项目24可列入议程？

就这样决定。

主席：下面看项目 25：中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议。

我是否可以认为项目 25 应列入议程？

就这样决定。

主席：我们现在看项目 26：福克兰（马尔维纳斯）群岛问题。

我是否可以认为项目第 26 应列入议程？

就这样决定。

主席：下一个项目，项目 27，题目是：科摩罗马约特岛问题。

考虑到总务委员会的报告和在该委员会中所作的声明，我可以说项目第 27 应列入议程？

就这样决定。

主席：下面我们看项目 28：阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响。

我请阿富汗代表发言。

扎里夫先生（阿富汗）：在总务委员会第一次会议上，阿富汗民主共和国代表团发表了一项声明，在声明中详细阐明了阿富汗反对把项目 28 列入第 39 届联大议程的理由。为记录无误，我愿重申，我们反对把这一项目列入议程。

主席：我是否可以认为，项目第 28 应列入议程？

就这样决定。

主席：我们现在来看项目 29 至 36 的问题。

我是否可以认为这些项目应列入议程。

就这样决定。

主席：我们现在看项目 37，题目是：“东南亚的和平、稳定和合作问题。”

我是否可以认为项目 37 应列入议程。

就这样决定。

主席：我认为大会不反对把题为“开始进行关于国际经济合作促进发展的全球谈判”的议程项目38列入议程。

就这样决定。

主席：有人建议将项目39，题为：“安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题”，列入议程。

我是否可以认为大会同意这一建议？

就这样决定。

主席：我们现在看项目40：在1985年纪念联合国成立40周年。

我是否可以认为这一项目应列入议程？

就这样决定。

主席：下面看第41项：纪念发现美洲500年。

我是否可以认为大会希望将此项目列入议程？

就这样决定。

主席：项目42，题为“塞浦路斯问题。”有人提议将它列入议程。

我是否可以认为大会同意这一提议？

就这样决定。

主席：下面看43项：联合国决议的执行情况。

我是否可以认为大会希望将此项目列入议程。

就这样决定。

主席：项目44的题目是：“旷日持久的伊朗和伊拉克武装冲突所造成的后果。”

我是否可以认为大会希望将此项目列入议程？

就这样决定。

主席：现在我们看项目 45 至 69。

我是否可以认为大会希望将此项目列入议程。

就这样决定。

主席：我现在请大会决定项目 70 至 77 的问题。

我是否认为这些项目应列入议程。

就这样决定。

主席：现在我们考虑项目 78，题目是：“格洛里厄斯岛、新胡安岛、欧罗巴和印度巴萨斯等马达加斯加岛屿的问题。”

考虑到总务委员会的报告和在该委员会所作的声明，我是否可以认为第 78 项应列入议程？

就这样决定。

主席：我们现在来看项目 79 项，题目是：“联合国各有关机构的组成问题”。

我是否可以认为项目第 79 应列入议程？

就这样决定。

主席：现在我们看项目 80 至 83。

我是否可以认为这些项目应列入议程？

就这样决定。

主席：下面的项目是 84 到 102。

我是否可以认为这些项目应列入议程。

就这样决定。

主席：我们现在看项目 103 至 107。

我是否可以认为这些项目应列入议程？

就这样决定。

主席：现在轮到了项目108至109。我可否认为这些项目应该列入议程内？

就这样决定。

主席：项目120至137已经有人建议列入议程内。

我可否认为大会通过了这个建议呢？

就这样决定。

主席：我们现在到了题为“人民享有和平权利”的项目138。

我可否认为项目138应该列入议程内？

就这样决定。

主席：我可否认为大会愿意将项目139：“非洲的危急经济”列入议程内呢？

就这样决定。

主席：现在到了项目140：“庆祝英帝国解放奴隶一百五十周年。”

我可否认为：大会愿意将这个项目列入议程内呢？

就这样决定。

主席：总务委员会建议列入议程的最后一个项目即题为“发生沙漠化和天灾的国家”的项目141。

我可否认为：大会愿通过这个建议？

就这样决定。

主席：我们现在轮到了项目分配问题，这就是总务委员会第一次报告（A/39/250）第四节和第二次报告（A/39/250/Add.1）内讨论过的问题。关于这一点，总务委员会在其第34/401号决定的第4段内提请注意说：

“实质性项目通常应先在一个主要委员会中讨论，因此，以前分配给全体会

议的项目，今后应该发交一个主要委员会，除非有特殊情况，需要在全体会议上继续审议则另作别论。”（A/39/250，第26段）

第一次报告第27段所指的修改，和第二次报告第二段中所作的建议，都反映在所建议的项目分配上。因此，当大会讨论到总务委员会第一次报告第28段的有关项目时，再加以审议。

我请各位会员翻到第A/39/250号文件英文本第28至32页所载供全体会议审议的项目单。

关于单上的项目18，总务委员会在第27段(a)(一)内建议大会将特别委员会的报告所有有关个别领土的各章，发交第四委员会。这样，大会可以在全体会议上处理执行整个宣言执行的问题。我可否认为大会通过这个建议呢？

就这样决定。

主席：现在我请各位会员审议项目26，“福克兰（马尔维纳斯）群岛问题”。关于这点，如第27段(a)(二)中所说：总务委员会决定建议大会在全体会议中直接审议这个项目，但有一项了解，即与这个问题有关的机构和个人应在全体会议审议这个项目时在第四委员会发表意见。我可否认为大会通过这个建议呢？

就这样决定。

主席：我们现在到了总务委员会对分配单上的项目29，题目是“纳米比亚问题”的建议了。正如第27段(a)(三)所说，总务委员会决定建议大会在全体会议上直接审议这个项目，但有一项了解，即有关组织的听询将在第四委员会举行。我可否认为：大会通过这个建议呢？

就这样决定。

主席：我现在提请各会员国注意清单上的项目 3 1，题为“南非政府的种族隔离政策”。正如 2 7 段 (a) 四中所表明的那样，在这方面总务委员会在决定向大会建议，这个项目将由全体会议直接审议，但有一项了解，即：非洲统一组织的代表和得到该组织承认的各民族解放运动的代表将被允许参加全体会议的讨论，以及对这一问题特别感兴趣的组织和个人将被允许在特别政治委员会发言。

我是否可认为，大会赞同总务委员会的建议？

就这样决定。

主席：我现在提请大会注意文件第 A/39/250 号第 2 6 页上关于题为“塞浦路斯问题”项目的第 2 7 段 (a) 五，其中总务委员会建议大会把分配这个项目的决定推迟到今后的一个适当时候。

基尔贾先生 (土耳其)：在解释对项目 4 2 的投票时，我国代表团希望记录在案，即：由于一些已经在总务委员会上解释过的原因，土耳其代表团没有参加有关这一项目的包括范围和分配问题的投票。

主席：我是否可认为，大会通过总务委员会的这个建议。

就这样决定。

主席：现在我们就讨论第 2 7 段 (a) 六有关项目 139 “各国人民和平的权利”。关于这一项目，总务委员会决定建议全体委员会直接审议这个项目。我是否可认为，大会通过这个建议？

就这样决定。

主席：总务委员会在 2 7 段 (A) 七中建议大会由全体会议直接审议项目 140 “非洲的危急经济情况”。我是否可认为，大会赞同这个建议？

就这样决定。

主席：最后，总务委员会在第 27 段 (A) (八) 中建议大会由全体会议直接审议议程项目 141“庆祝英帝国解放奴隶一百五十周年”。我是否可认为，大会通过这个建议？

就这样决定。

主席：我现在是否可认为，大会赞同将由全体会议直接审议的其他项目进行分配？

就这样决定。

主席：现在，我们就来讨论总务委员会曾经建议分配给第一委员会的项目。

关于议程项目 55，“裁军与发展之间的关系”，总务委员会在它的第二份报告 (A/39/250/Add. 1) 第二段中建议，应将该项目分配给第一委员会。我是否可认为，大会赞同这一建议。

就这样决定。

主席：又回到文件 A/39/250，我要指出，关于议程项目 65，“全面彻底裁军”，总务委员会在第 27 段 (B) (二) 中建议，在第一委员会审议项目 65 时，应提请该委员会注意在项目 14 下将由全体会议直接审议的《国际原子能机构》年度报告中的有关段落。我是否可认为，大会赞同这一建议？

就这样决定。

主席：我是否可认为，大会赞同建议分配给第一委员会的其他项目的分配？

就这样决定。

主席：我们现在来讨论总务委员会建议分配给特别政治委员会的项目清单。

我是否可认为，大会赞同所建议的对特别政治委员会的项目分配？

就这样决定。

主席：我们现在讨论总务委员会建议分配给第二委员会的项目。

关于议程项目 80(b) “审查《各国经济权利和义务宪章》的执行情况”，总务委员会在第 27 段(c)(一)中建议决定提请大会注意经济社会理事会决议第 1984/64 号。在该决议中，理事会建议大会第三十九届会议在 1984 年 12 月 12 日全体会议上以适当方式纪念《各国经济权利和义务宪章》通过十周年。

我是否可认为，大会已注意到这一建议？

就这样决定。

主席：关于议程项目 80(k)，“有效动员妇女参与发展”，总务委员会在第 27 段(c)(二)中建议将有关妇女参与发展的文件提供给第三委员会，在项目 93 下进行审议。

我是否可认为，大会赞同这个建议？

就这样决定。

主席：关于项目 142“发生沙漠和旱灾的国家”，总务委员会在第 27 段(c)(三)中向大会建议将该项目分配给第二委员会。

我是否可认为，大会赞同这个建议？

就这样决定。

主席：我们现在讨论建议分配给第三委员会的项目。

我是否可认为，大会赞同建议分配给第三委员会的项目？

就这样决定。

主席：我们现在讨论建议分配给第五委员会的项目。

我是否可认为，大会赞同这样的分配？

就这样决定。

主席：我们现在讨论建议分配给第五委员会的项目。

关于该清单上的项目 114——题为“联合检查组”——，总务委员会在第 27 段 (d) 中建议，该项目应分配给第五委员会，但有一项了解，即联合检查组就分配给其他主要委员会的审议的议题所提出的报告，也应交给这些委员会审议。

我是否可以认为，大会核可该建议拟由第五委员会审议的其余项目的分配意见？

就这样决定。

主席：现在我们讨论拟由第六委员会审议的项目清单。

我是否可以认为，大会同意这一分配的建议？

就这样决定。

主席：至此大会结束时总务委员会的第一次报告和第二次报告的审议。我感谢各会员国代表的合作，这种合作使我们得以如此迅速地完成这一任务。

各主要委员会很快就可收到分配给它审议的议程项目清单，以便其能够按照议事规则第 90 条尽快开始工作。

议程项目 17

任命各附属机构成员以补空缺，并作其他任命

(g) 任命联合检查组成员：大会主席的说明 (A/39/503)

主席：以 A/39/503 号文件散发的大会主席的说明指出，大会应在本届会议期间任命一人担任联合检查组的成员以填补大不列颠及北爱尔兰联合王国的马克·瓦·艾伦先生尚未期满的那部分任期。艾伦先生已经辞去该组的成员职务。其辞呈于 1984 年 9 月 21 日生效。

根据联合检查组规约第3条第1款所规定的程序，经与有关区域组磋商，决定请德意志联邦共和国提出一名候选人顶替艾伦先生。

经过根据联合检查组规约第3条第2款所进行的进一步协商，其中包括与经济及社会理事会主席和身为协调管理委员会主席的秘书长进行磋商，我现在将德意志联邦共和国的齐格菲·舒姆先生作为担任联合检查组成员的候选人提交大会，其任期自即日起到1987年12月31日止。

我是否可以认为，大会同意任命该候选人？

就这样决定。

工作安排

主席：我想通知大会，下一次全体会议定于星期一上午10时举行，听取美国总统的演讲，紧接着开始一般性辩论。

在这方面，我提请代表们注意，一般性辩论期间，上午的会议将于10时开始。如果各代表团团长能够确保各代表团至少有一名代表在第一位发言者预定发言时到达大会堂就座，使我们的会议得以按时开始，我将十分感谢。

12时35分散会